

Хотите приподнять свой английский на новый уровень ...



Англичане славятся своим тонким юмором. Ну и мы не лыком шиты. Наш народный юмор переплюнул всех. Русский юмор – это сплав тонкости и грубости приправленный народной мудростью на грани с неприличием.

И если, общаясь с носителями, вы украсите свою речь нашими смешными афоризмами, вы не только повеселите их, вы станете интересным собеседником. С вами захотят больше общаться. Как говорится «люди к вам потянутся» и именно это поможет вам поднять свой английский на новый уровень.

Будет казаться, что вы говорите свободно, т.е. ваша уверенная речь сможет понравиться не только иностранцам, но и поразит ваших друзей и знакомых.

Вот несколько примеров наших народных афоризмов, их можно вставить в вашу речь и повеселить весь англоговорящий мир.

Пример 1:



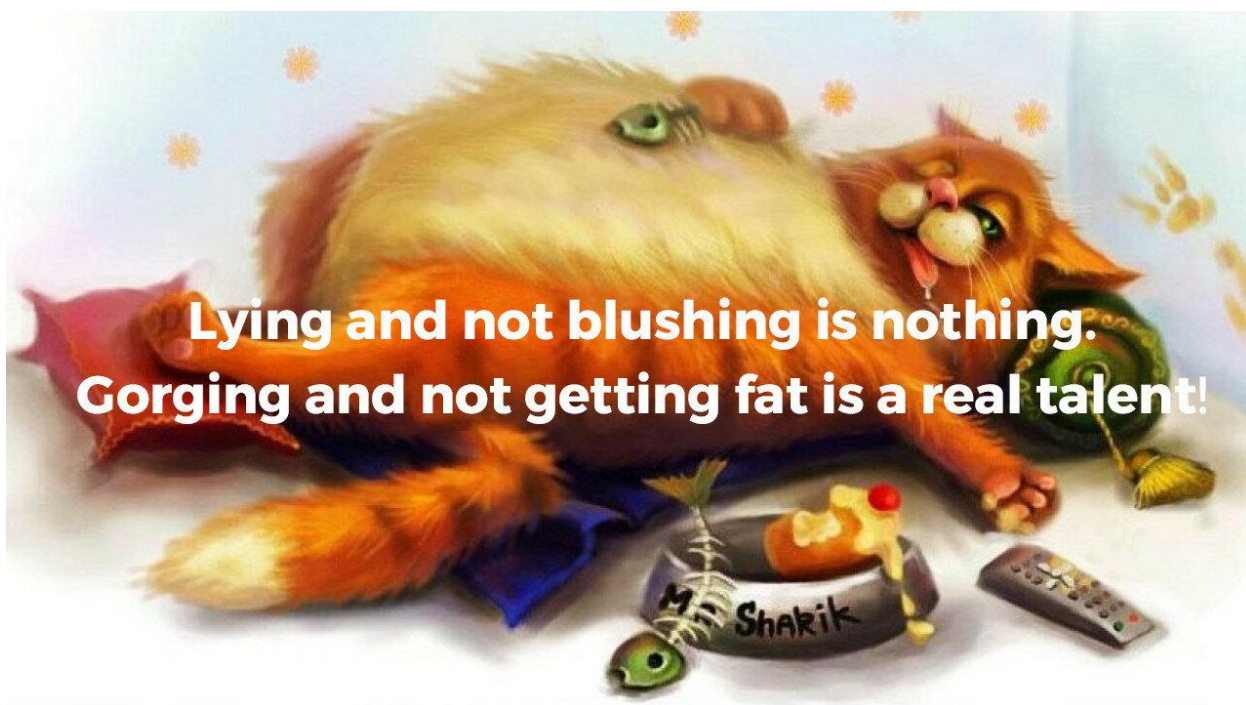
«Что делают русские, в первую очередь, когда им отключают свет? Правильно! Бегут к окну, чтобы посмотреть, кому еще отключили».

Пример 2:



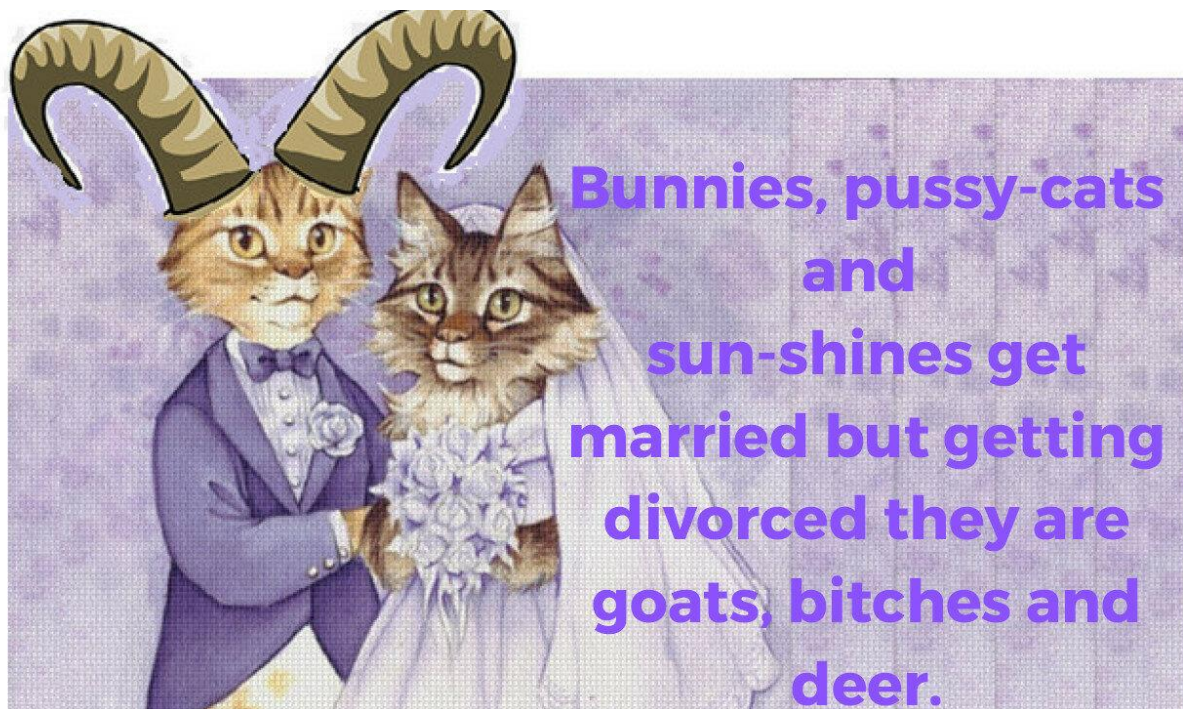
*«Смотрю в зеркало... вроде ничего... красивая. Подхожу ближе, присматриваюсь...Ё-моё!
БОГИНЯ!»*

Пример 3:



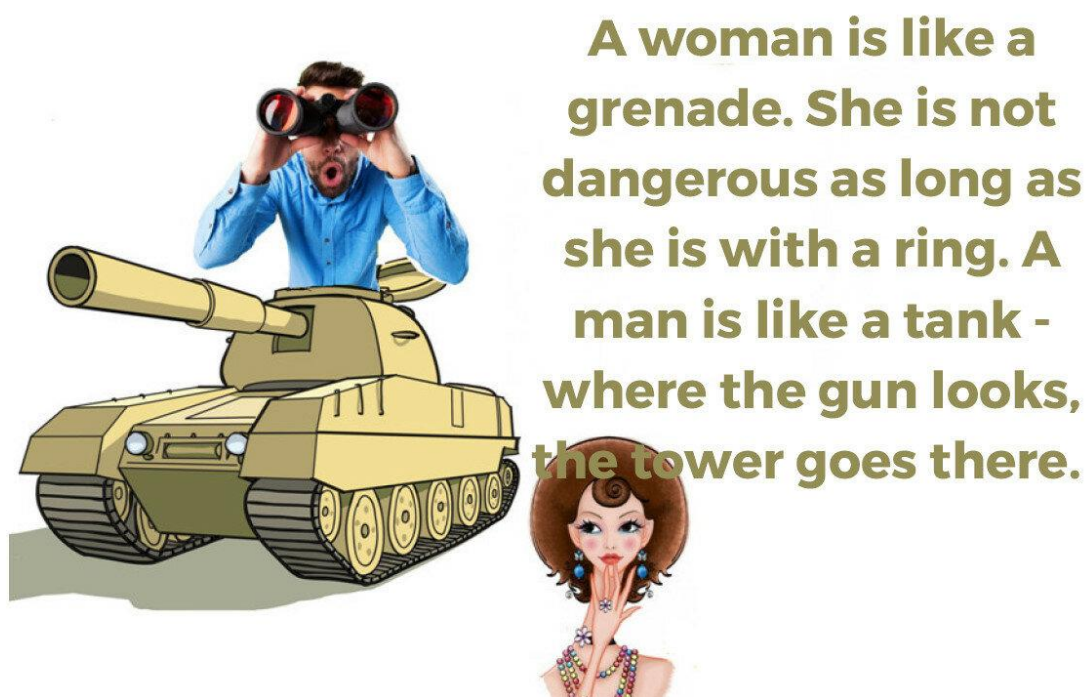
«Врать и не краснеть – ерунда. ЖРАТЬ и не ТОЛСТЕТЬ – вот это талант!»

Пример 4:



«Женятся и выходят замуж зайки, котики и солнышки, а разводятся козлы, суки и олени».

Пример 5:



Женщина, как граната – безопасна, пока с колечком. Мужчина, как танк – куда пушка смотрит, туда и башня едет.

Пример 6:



**Money is
definitely not evil;
evil does not
disappear so
quickly.**

«Деньги точно не зло, зло так быстро не исчезает».

Пример 7:



**It's good to
do nothing
and also
relax
afterwards.**

«Хорошо ничего не делать, а потом еще и отдохнуть».

Но будьте осторожны, есть такое понятие, как непереводаемая игра слов. Она основана на реалиях нашей страны, которые неизвестны иностранцам и поэтому им непонятны. И если вы так непонятно пошутили, вам придется объяснять, в чем суть дела, а это уже не будет так интересно.

Например:

Послушав на ночь сказку «Волк и семеро козлят», ребенок задал логичный вопрос: «А где все это время был папа козел?» - After listening to the fairy tale "The Wolf and the Seven Kids" at night, the child asked a logical question: "Where was the father goat all that time?"

Для них папа козел, это просто отец семьи. Мать – козочка, отец – козлик. Для иностранцев здесь нет ничего смешного. Это просто животные. А для нас слово «козел» - имя нарицательное. Поэтому нам смешно, а им нет. Поэтому выбирая шутки и афоризмы, берите те, которые смешны в интернациональном значении, т.е. понятны всем.

По той же причине мы иногда не понимаем их шуток т.к. не знаем их реалий. Поэтому неплохо, кроме грамматики и лексики, знать и культуру изучаемой страны.